

川軍抗日將領劉湘墓立新碑

成都南郊公園是著名的川軍抗日將領劉湘墓所在地。墓前，新立了墓碑。

劉湘，字朝宗，四川資中縣人。早年參加同盟會，後在四川軍閥中崛起。他領導川軍抗日，對抗日本侵略，為國家的獨立和民族的解放做出了巨大貢獻。一九三七年七月，事變後，他率領川軍抗日，在淪陷區堅持鬥爭。一九四五年，他病逝於成都。

劉湘墓於一九八五年立碑，碑上刻有劉湘的遺像和生平事蹟。墓碑高六米，寬三米，由大理石製成。碑文由劉湘的家人撰寫，內容簡潔扼要，概括了劉湘的一生。

劉湘墓的立碑，不僅是對劉湘個人事蹟的紀念，也是對川軍抗日精神的弘揚。劉湘作為川軍的領袖，他的抗日事蹟是川軍歷史上的重要篇章。他的墓前立碑，將使後人更加清楚地了解劉湘和川軍抗日的歷史。



川軍抗日將領劉湘像

一九三七年七月，事變後，日本大舉侵略中國，中華民族處於生死存亡之際。當時擔任四川省政府主席的劉湘，以國家獨立、民族安危為重，力主抗戰，並積極籌款救國。

劉湘在抗戰期間，不僅在後方支援前線，還親自率領川軍抗日。他先後率領川軍第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。



劉湘之墓

陳明仁將軍年五事

拾得

一九四九年八月五日，長沙和平起義。長沙解放初期，陳明仁將軍在湖南省政府主席任上，積極配合人民解放軍，為長沙的和平解放做出了重要貢獻。

陳明仁將軍，字道修，湖南湘鄉人。早年參加同盟會，後在國民政府中擔任要職。他一生忠於國家，愛國愛民。在長沙和平解放過程中，他表現出了高尚的品質和無畏的精神。

陳明仁將軍的事蹟，是長沙和平解放歷史上的重要篇章。他的事蹟將永遠銘記在長沙人民的心裡。



陳明仁將軍

宋太祖軼事一則

宋太祖趙匡胤，是宋朝的開國皇帝。他一生勤政愛民，為國家的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。他的軼事，是宋朝歷史上的重要篇章。

宋太祖軼事一則：宋太祖趙匡胤，是宋朝的開國皇帝。他一生勤政愛民，為國家的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。他的軼事，是宋朝歷史上的重要篇章。

趣奇事人

印度東北城市高哈蒂的一隻野生動物，被當地人稱為「象象」。這隻動物長得像大象，但體積卻只有大象的一半。它生活在叢林中，以樹上的果實為食。

這隻「象象」的出現，引起了當地人的極大興趣。他們認為這是一種神聖的動物，是森林的守護神。當地人對這隻動物非常崇拜，並採取措施保護它。

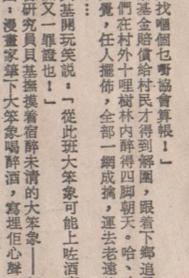
這隻「象象」的出現，不僅豐富了當地的野生動物資源，也為當地的旅遊業帶來了巨大的經濟效益。

象醉與基員研究物生

動物學家在研究大象的習性時，發現大象在飲酒後會表現出醉酒的狀態。這與人類飲酒後的反應非常相似。

動物學家通過實驗發現，大象在飲酒後，其行動會變得笨拙，反應也會變慢。這說明大象也具有酒精中毒的反應。

這項研究不僅豐富了對大象習性的了解，也為研究酒精中毒的機制提供了新的思路。



象醉與基員研究物生

華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石

營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理

●名師設計●款式新穎●價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

YORKSHIRE TRUST

億兆信託銀業

美金存戶最佳消息

只要有存款，就會生利息

日日計息按月付息

利率5½% (三千元以上)

投資儲蓄最佳選擇

(三千元以下，利率4¾%)

SAVINGS ACCOUNT

華埠分行：經理：張鑑釗

130 E. PENDER STREET,

685-3935

服務時間：

星期一至四 上午十時至下午五時

星期五 上午十時至下午六時

星期六 上午十時至下午二時

安全駕駛學校

安全！捷成！

經驗豐富 快捷速成

筆試速成班：四、五級路試

全一程一百一十八元

電話：327-4380

438-8602

438-7470

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888

王太 325-7965

經驗豐富 收費公道

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

左筆權

中國大預言家

前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相

龜卜易卦、天星擇日

精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新址：溫哥華唐人區維多利亞街111號

電話：(604) 681-8008

新新珠寶金行

溫哥華維多利亞街547號

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價

千足黃金 純正白金

各國金幣 歡迎選購

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6-246 EAST BROADWAY

VANCOUVER, B.C.

電話：433-7214

251-5015

PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷

易學速成 合格率高

全一程八鐘 \$144元

歡迎補鐘

城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街

電話 874-4544

蘇偉勝

師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 容英馬語

收費公平 忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

師質優良 經驗豐富

收費公平 免費接送

專人指導 考取筆試

校長：方勵強夫人 電話：321-3722

298-4623

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？

您為學車而煩惱嗎？

我們的中文、英文、法、越、華語教練會指導您。

從最安全的習慣中獲得您想要的駕駛技術。

協助您從容易通過筆試及路試

為不講英語學員代約考試日期並負責免費接送

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.

電話：873-0102

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913

WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富

254-8564 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試 全一程130元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富

全一程130元，並有筆試班

432-7001

馮坤威校長 294-1611

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡

路試筆試 初學補鐘

安全易學 免費接送

收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

全一程只收108元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及緬街223室

電話：327-9174

872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全埠收費最平 效果保證最好

十足把握筆試 免費車接送

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人學及 P.N.E. 區 8小時 139元

並設中英文筆試班

聘請男女教師師傳多名

地址：823 號士定東街及 HWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全一程130元

學自動級棍波車

吳志強 872-8717

準標選評為作「意誠」以 神精業專重着「星超」選

十二位評選超級星評員與六位評選作家的最後會議，評選出最後的超級星評員名單。評選委員會主席張曼玉，在評選委員會最後會議中，宣佈了評選超級星評員及評選作家的最後名單。評選委員會主席張曼玉，在評選委員會最後會議中，宣佈了評選超級星評員及評選作家的最後名單。

評選委員會主席張曼玉，在評選委員會最後會議中，宣佈了評選超級星評員及評選作家的最後名單。評選委員會主席張曼玉，在評選委員會最後會議中，宣佈了評選超級星評員及評選作家的最後名單。

與謝賢合作最多 嘉玲否認最佳拍檔

嘉玲與謝賢合作最多，否則就無法合作了。嘉玲與謝賢合作最多，否則就無法合作了。嘉玲與謝賢合作最多，否則就無法合作了。

嘉玲與謝賢合作最多，否則就無法合作了。嘉玲與謝賢合作最多，否則就無法合作了。嘉玲與謝賢合作最多，否則就無法合作了。



梁韻蕊仍候機會
梁韻蕊仍候機會。梁韻蕊仍候機會。梁韻蕊仍候機會。

梁韻蕊仍候機會。梁韻蕊仍候機會。梁韻蕊仍候機會。

幾度分手情已冷 張曼玉男友奈何

張曼玉與謝賢分手了，每一段的分手，每一段的分手。張曼玉與謝賢分手了，每一段的分手，每一段的分手。

張曼玉與謝賢分手了，每一段的分手，每一段的分手。張曼玉與謝賢分手了，每一段的分手，每一段的分手。

力魅會都大姐港揮發
問顧像形任娟娟劉
劉娟娟任像形顧問。劉娟娟任像形顧問。劉娟娟任像形顧問。

劉娟娟任像形顧問。劉娟娟任像形顧問。劉娟娟任像形顧問。

夏文汐
找到經理人
夏文汐找到經理人。夏文汐找到經理人。夏文汐找到經理人。

夏文汐找到經理人。夏文汐找到經理人。夏文汐找到經理人。

<p>AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD. 1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C. 九折 鉅額遮陽窗簾、保持居室清涼、防止傢私褪色、伸縮自如、高級油漆、美觀大方、多種顏色、任君選擇、保養容易、永不褪色、代客安裝、免費估價。 本公司更推出各款晒台上蓋、雙層鋁窗、任君選擇自裝或代客安裝、無任歡迎。33年經驗、保證滿意 免費估價 電話：298-7241</p>	<p>李偉運輸公司 專運送貨、搬運、行李、傢俬、貨物、出口、入口、大棧房代客存貯 晚間電話：二五三〇六二</p>	<p>清潔打臘 健康清潔公司 電話：876-3854 傳呼機：645-7001</p>	<p>剪草剪樹 電話：877-3007</p>	<p>花園服務 剪草、修樹、噴漆、私人服務。 電話：253-4046</p>	<p>標記洗地毯 專業洗各種地毯、洗窗門、洗地毯、洗地毯、洗地毯。 電話：253-5710</p>	<p>中英洗地毯 新機器洗地毯、梳化椅、洗地毯、洗地毯、洗地毯。 電話：253-5710</p>	<p>跌打風濕 周頌德教授白鶴內外功 神效按摩自療、哮喘、鼻敏感、胃痛、頭痛、肩膊痛、關節痛、頭痛、免治。 東15街649號 電話：872-8720</p>
<p>合和建築工程有限公司 MA'S CONSTRUCTION CO. LTD. 承接新屋、舊屋、加翻新、餐館裝修、廚房、酒吧、土庫露台、油漆、磚柱、水電、大小工程。免費估價。專業人材。合君心意。請電：435-5961 陳 435-7443</p>	<p>煤氣工程 持有政府牌照 專修煤氣、喉管、喉管、喉管、喉管。 電話：939-8275 鮑洽</p>	<p>志里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理、忠誠為僑胞服務、快捷妥當。 電話：八七二-二〇三九 3712 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.</p>	<p>馬君寰 專科承接修理、大小商業、大小商業、大小商業。 電話：三三二-一七二〇</p>	<p>金記 內外油漆、精工、價廉、格。 電話：874-0009</p>			

大眾冷氣公司
修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣
特價優待僑胞
日 321-2050
夜 434-1272

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP 2HS TEL: 325-0909
承接、修理、各種電器、煤氣水喉、大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科修理家庭商業雪櫃、設計安裝大小商業凍房冷氣、大小工程、一律歡迎、日夜服務、收費從廉。
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理、忠誠為僑胞服務、快捷妥當。
電話：八七二-二〇三九
3712 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 性感、香艷、新潮、刺激
加拿大首創情色劇場、每星期有新戲放映
成人電影 性感、香艷、新潮、刺激
加拿大首創情色劇場、每星期有新戲放映

邵氏(遠東)戲院
254 EAST HASTINGS ST., TEL: 684-7733
每晚放映時間：7:30 9:30 星期六、日加映：11:30 3:30 5:30
影評讚又讚
周潤發 鄭裕玲 彭健新 領銜主演
《情願》
香港金像獎(最佳劇本) 陸劍明 導演

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
濶屏華舖街一九號查詢電話 683-8888
位位獨當一面。粒粒天皇巨星
影帝影后 演技大門法
氣魄大、場面大、卡士大
影帝影后 演技大門法
開世界電影史之先河
兩個結局!
英雄好漢
同場放映 最佳福星 麥嘉 洪金寶 曾志偉 譚詠麟

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.
安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時緊急修理服務
不銹鋼爐頭安裝燒鈎。快捷妥當
TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171
最佳服務 最高享受
冷氣開放 活動座位
7年之慶
黃白鳴 張艾嘉 曾志偉
胡楓 鄭裕玲 小紅 譚倩紅

晨晚餐
鄭則士 朱寶慧 黃柏文
我要... 金龜婿

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
五月廿五至五月廿六日
NO.1 COMING OF SEKA STAIRING SEKA
NO.2 HANKY PANKY STAIRING GINER LYNN
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人\$4.50 老人\$2.50
夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面



熱烈歡迎

楊尚昆副主席

暨政府代表團訪加

促進中加友好

代表並
 並友誼會
 木族海外
 鐵民
 經卑
 特鮮
 吉滿
 濟蒙
 爾世界
 博爾濟吉特經鐵木兒並代表
 世界蒙滿鮮卑民族海外聯誼會
 開平各中學校友會
 華安國貨公司關鴻禧
 華安旅遊服務社
 華安書店
 安亞旅行社丘日良
 廣東餐館黃瓚儒
 德信參茸行陳奕能
 李振漢夫婦
 李子威夫婦
 黃成夫婦

陳志一夫婦
 黃啓寧夫婦
 關伯惠夫婦
 陳焯聯
 曾志敏
 李安華
 鄧卓寬
 楊貽遠
 許明
 關桐

關遜芳夫婦
 李惟寅夫婦
 奇華餅家
 譚國祖
 朱耀裕
 司徒堂
 吳玉芬
 孔慶霞
 關錦怡
 黃紹漳
 朱朝操

同致意

(排名不分先後)



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

買賣：
爐頭 炸油爐
冷氣機 製雪機
製雪機 製雪機
日夜服務 TEL: 255-8338

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司

DING HAU FOODS CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試

新出品 炸筍絲雞角

士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅券 歡迎社團預定茶會

專印喜帖發紙
685-8575

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

無僑特著任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

全部新裝修

HELLO 明賢裝修工程

承接各項工程
木作、油漆、泥工、電工、水喉、鐵工、鋁鐵工程

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

價工園新商土承
錢作則屋街木接
公安路改裝住工
道富計建修宅程小

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

由五月份開始延長營業時間
由上午七時至晚上八時

各式西式餅
各式爐麵飽
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各式西餅

早午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水蓋
靚露台蓋
專造鋁窗紗

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

Telephone: 685-2235

685-2236

○ 備有香港台灣觀光團、加幣 \$1299、
溫哥華香港直航機票、包三晚酒店、
收加幣 \$1150。

○ 國內國外頭等豪華機票、經濟機票及
特等機票、應有盡有、歡迎隨時親臨
或用電話定位。

○ 代訂中國大陸、東南亞及歐洲旅遊觀
光團。

○ 無論旅遊、探親、商務往還或私人渡
假、本社悉心為客安排、經驗豐富、
忠誠服務。

煒華電器

政府牌照
商業住宅
253-8082 周生

專安水潤

價錢最平、保養廿年、上門製造
鉛質水潤、想要幾長、製造幾長
全無接口、担保不漏、一日完工
電話: 271-1393 永恒建築

宏利屋頂建築公司

專屋屋水水浴露外大小均免
門頂潤喉室台牆內外估估
:翻補理修瓷瓷維膠膠保
新通理理修修板板
電話: 251-2895

威文建築設計裝修

內車房廚廁土內外免費
專翻建新庫房開估估
門翻鋪新換房間漆價
新台砌屋新所格
電話: 321-8460

中西招牌

2 實木專
5 車、膠、中西招牌
5 廣告牌、
2 等、
6 等、
4 等、

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃
低廉服電機冰
務務照器箱
電話: 876 0278

美化建築裝修有限公司

MAYFAIR CONTRACTING LTD.
溫彼得 434-7363
李敬方 327-6922
傳呼機 645-9966

商業住宅 建築裝修 大小工程 一律歡迎

快捷房屋修理公司

Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價

防防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司: 681-5704
傳呼機: 645-3650

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
工通住阻救更修
具渠宅塞急換理
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

賈平冷氣修理

雪櫃、冰櫃、冷氣機、制雪機
凍櫃、冰櫃、乾洗衣機、電器
免費估價、收費實平
253-3298 傳呼機 645-4309

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新 (24小時服務)
商業住宅 免費估價
室內外排水管 廚廁阻塞
漏水急救 水喉維修
收 VISA MASTER CARD
電話: 437-5038
傳呼機: 667-2581

加華建築裝修

各項園水砌鐵各式
塗漆泥磚網圍
裝工木路砌籬圍
修程工面石芭牆

電話: 255-6889 254-3409

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 制雪機
- 冰櫃凍櫃
- 冷氣機
- 雪櫃爐頭
- 暖氣機
- 乾洗衣機
- 熱水箱
- 洗碗碟機
- 各種電器

盛昌水喉

星期一至六
公司: 872-2468
325-8640
傳呼機: 680-7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水 HEAT 修理安裝

永成建築裝修公司

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 255-9837 余洽

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

KIT WONG 建築

翻土水砌鋁各式
新庫泥磚鐵式
改裝路結欄圍
建修面石桿牆

五時后: 873-9361

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見、現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉、在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所、和它的存貨大平賣、
由 30% 至 50% OFF 或減價、無任歡迎、
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧、無任歡迎

本公司還設有服務部
—— 接裝及修理水喉煤氣、
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。
電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

榮昌裝修公司

政府牌照
油漆房改廁更換
照時台建所換裝宇洞而
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 暖爐
乾洗衣機 微波爐

電話: 321-4482 24小時服務

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
公司: 255-8394 住宅: 254-2764

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內外水土舊
格小外電庫庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

楓楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING
電話: 459-1808 438-6828

磚廠油屋廚櫃車房土庫商
石包漆頂櫃櫃架車房土庫
水石路泥水房廁台格宅
泥西磚洞所修台格宅

濠建築工程公司

政府註冊
商瓦房陽內水廚大免
府業仔屋台外電房小費
牌住水改車油裝廁工估
照宅通理建房漆修所價
電話: 876-4594 or 872-5877

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大小電水噴盜內土房商
費動通通漆盜盜盜內土房商
估工通通漆盜盜盜內土房商

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
256-8924 (24小時服務) 256-1237

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915
1515

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大小電水噴盜內土房商
費動通通漆盜盜盜內土房商

防盜

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011
住家: 263-4949

CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家: 438-1197

WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523
住家: 298-3669

JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 435-1010

CARLOS WONG
黃長繼
住家: 291-8777

STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200

STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200

VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
● \$125,000 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232

▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368

11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開揚。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888

▲ 唐人街地三片打東街。三層石
原裝樓宇25x122 現三戶租家
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888

▲ 5125 EWART ST. BBY. 55x121
三睡房及土庫。黃會瑩。黃
光照 688-7888

▲ 1934 TRIUMPH 全新新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭
▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急售。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲ 2862 E. BROADWAY 上二房
下一房一廳 \$99,000。
蘇雪敏 688-7888

▲ 5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1年
新。窗簾及磁頭窗框共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888

▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN.
59x135 \$158,000。
共四睡房及泳池。黃會瑩
688-7888

▲ 唐人街大商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲ 唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲ 喜士定西街。舖位有潛質
餐館連物業出售。樓上有
九千尺可出租 50x122 只售
\$490,000 陳英偉 PAGER 645-4523

▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會瑩 645-5368

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 近唐人街批發舖位。一千至
三千多尺。另有寫字樓 兩間
適合醫生或職業人士用。
▲ MAPLE RIDGE 埠仔九畝地連屋
一間。馬房或戲房一間。開
價十四萬九千九。
黃長繼

▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
上下柚木地。33x110 樓上2
房。樓下2房廚廁齊 \$109,000
黃光照 645-3232

▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN. 59x135
\$158,000 四房。泳池。有景
黃會瑩 645-5368

▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232

▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232

▲ 城市屋 #105 621 E. 6TH AVE,
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE,
\$43,900 鐘植垣 PAGER 645-6655

▲ 酒樓出售
近喜士定街。鐘開卅席。
領有酒牌。設備齊全。生
意地位。東主另有發展。
平價出售讓賢。
鐘植垣 PAGER 645-6655

▲ 4161 PENNINGTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232

▲ 7212 E. HASTINGS BBY. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232

▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232

▲ 2758 5TH AVE. VAN.
38年 33x122 樓上2房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會瑩 645-5368

▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232

▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21畝 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293

▲ 唐人街舖位。有發展前途
平價出售。有好地 50x120
開價 \$559,000
陳英偉 PAGER 645-4523

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 335 E 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232

▲ 豪華新屋 2068 SCARBORO AVE.
FRASERVIC 50x125
四房五睡房。一組完成單位
蘇雪敏 688-7888

▲ 4945-4947 UNION ST. B.G. 8YRS
84x122 雙層上6房下四房
\$348,000 黃光照 645-3232

▲ 20 WEST 20TH AVE 三組
DUPLEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$138,000 鐘植垣 645-6655

▲ 酒樓出售。唐人街筵開百
席。有電梯。裝修豪華。
設備齊全。業主急售。開
價 \$100,000. 梁寶琴
688-7888

▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 7522 MARY ST. BBY 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 黃長繼 291-8777

▲ 1338 E 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 3632 NAPIER。上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

▲ 20 WEST 20TH AVE 三組
DUPLEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 商業樓宇 122-126 W. HASTINGS.
75x120 淨月入 6,800 固定
住客。梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地)
黃會瑩 645-5368

▲ 4370 IMPERIAL ST. B.G.
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分兩。
黃會瑩 645-5368
▲ 二埠果菜店東主身離不
適急讓。生意平穩。地
點旺。生財器具新。
蘇雪敏 688.7888

▲ 唐人街餐館 \$138,000
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鐘植垣 645-6655

▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888

▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000'
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。
鐘植垣 PAGER 645-6655

▲ 商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入 \$6,000 梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ #308-444 E. 6TH
兩睡房兩廁。\$88,000。
黃會瑩 688-7888

▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 7522 MARY ST. BBY 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 黃長繼 291-8777

▲ 1338 E 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 3632 NAPIER。上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

▲ 20 WEST 20TH AVE 三組
DUPLEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 商業樓宇 122-126 W. HASTINGS.
75x120 淨月入 6,800 固定
住客。梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地)
黃會瑩 645-5368

▲ 4370 IMPERIAL ST. B.G.
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分兩。
黃會瑩 645-5368
▲ 二埠果菜店東主身離不
適急讓。生意平穩。地
點旺。生財器具新。
蘇雪敏 688.7888

▲ 唐人街餐館 \$138,000
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鐘植垣 645-6655

▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888

▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000'
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。
鐘植垣 PAGER 645-6655

▲ 商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入 \$6,000 梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ #308-444 E. 6TH
兩睡房兩廁。\$88,000。
黃會瑩 688-7888

▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 7522 MARY ST. BBY 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 黃長繼 291-8777

▲ 1338 E 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 3632 NAPIER。上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

▲ 20 WEST 20TH AVE 三組
DUPLEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 商業樓宇 122-126 W. HASTINGS.
75x120 淨月入 6,800 固定
住客。梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地)
黃會瑩 645-5368

▲ 4370 IMPERIAL ST. B.G.
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分兩。
黃會瑩 645-5368
▲ 二埠果菜店東主身離不
適急讓。生意平穩。地
點旺。生財器具新。
蘇雪敏 688.7888

▲ 唐人街餐館 \$138,000
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鐘植垣 645-6655

▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888

▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000'
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。
鐘植垣 PAGER 645-6655

▲ 商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入 \$6,000 梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ #308-444 E. 6TH
兩睡房兩廁。\$88,000。
黃會瑩 688-7888

金冠中心 首創

華埠分層出售旺舖寫字樓



公用停車場直達每一單位

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

OPEN HOUSE 星期一至星期日
上午十一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

中國堅決支持非洲正義鬥爭

吳學謙在贊比亞重申政策
（本報記者 廿四日電）正在此間訪問的中國副外長吳學謙，在贊比亞重申中國政府堅決支持非洲人民正義鬥爭，並將加強同非洲國家的團結和合作。

吳學謙外長是在贊比亞執政的聯合民族獨立黨中央委員會成員、農村發展委員會主席卡曼加加舉行歡迎會時，作上述表示的。

他還說，中國人民和非洲人民在他們長期進行的反對帝國主義、殖民主義和種族主義的共同鬥爭中，總是互相同情、互相支持，並且建立了深厚的友誼。卡曼加在講話中說，面臨北南經濟關係倒退的形勢，南南合作是勢在必行。

吳學謙外長今天與卡曼加舉行了正式會談，雙方對兩國長期以來的良好關係和友好表示滿意。

贊比亞外長姆瓦南希和財政部長奇加加在會談時在座。

會談結束後，吳學謙外長同贊比亞財政部長奇加加簽訂了一項貸款協定，中國將向贊比亞提供一筆無息貸款。

吳學謙外長廿三日到達這裏進行為期三天的正式訪問。

國務院致電慰問大興安嶺救火人員

（北京專電）國務院今天致電大興安嶺救火人員，慰問他們在撲滅森林大火中作出的犧牲和貢獻。

國務院致電說，大興安嶺森林大火，是全國歷史上罕見的大火，火勢猛烈，蔓延迅速，對森林資源造成了嚴重的破壞。救火人員在火場中奮鬥了數天，終於將大火撲滅，保住了森林資源。

國務院對救火人員的英勇行為表示敬意，並慰問他們在撲滅大火中作出的犧牲和貢獻。國務院決定，對在撲滅大火中作出重大貢獻的救火人員，給予表彰和獎勵。

國務院還決定，對在撲滅大火中犧牲的救火人員，給予撫卹和優待。國務院還決定，對在撲滅大火中受傷的救火人員，給予治療和護理。

中華人民共和國中央軍委副主席楊尚昆簡歷

四川省瀘南縣人，一九〇七年生，一九二五年加入共青團，一九二六年轉為中共黨員，先後在四川、上海等地從事學生運動。一九二七年至一九三〇年在莫斯科中山大學學習。一九三〇年回國後任全國總工會宣傳部長、黨團書記和中央宣傳部部長等職，參加了上海工人運動和抗日救亡運動的組織領導工作。一九三三年任中央革命根據地「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮。

一九三三年任中央革命根據地「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮。

一九三三年任中央革命根據地「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮。

一九三三年任中央革命根據地「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮，黨「紅中」總指揮部總指揮。

民意測驗顯示保守黨仍領先

（倫敦電）民意測驗顯示，英國保守黨在即將舉行的大選中，仍領先於工黨。

民意測驗顯示，保守黨的支持率為百分之四十五，而工黨的支持率為百分之三十五。這是在最近舉行的民意測驗中，保守黨的支持率首次超過了工黨。

民意測驗還顯示，選民對保守黨政府的表現感到滿意，並對工黨政府的表現感到不滿。選民最關心的是經濟問題，其次是社會福利問題。

將舉辦兒童影展

（北京專電）今年「六一」國際兒童節期間，中國十大城市將舉辦兒童影展。

這次影展將由廣播電影電視部主辦，全國各地將展出兒童攝影作品。影展將分為兩個部分，一部分是兒童攝影作品，另一部分是兒童繪畫作品。

影展將從五月廿一日開始，為期一週。參加這次影展的影片有：「小鈴鐺」（續集）、「娃娃餐廳」、「胡蘿蔔兄弟」、「紅毛信」、「小英雄」、「英雄小八路」等五部新片和一部舊片。

即將抵雲訪問加拿大 中國政府代表團名單

團長：楊尚昆，中華人民共和國中央軍委副主席。

副團長：方毅，國務委員。

團員：（八人）

朱啓祿，外交部副部長。

徐信，楊尚昆副主席顧問、中國人民解放軍副總參謀長。

丁衡高，國防科學技術工業委員會主任。

楊思德，特別助理。

張文樞，駐加拿大大使。

熊光楷，特別助理。

劉華秋，外交部禮賓司司長。

吳明廉，外交部禮賓司司長。

廣州市副市長楊資元

（香港中國通訊社專電）根據廣州消息，廣州市副市長楊資元，最近召開的廣州市外經情況介紹會上，介紹了廣州市今年外貿出口總額增長，到四月上旬止，出口成交總額達二億零五百萬美元，比去年同期增加百分之五十五點二。但首季外貿在總的投資總額卻比去年同期略有減少，已洽談成功的多是生產性項目。

廣州市副市長楊資元，在會上談到了該市經濟形勢的幾個特點：

一、生產性建設項目對外商有極大吸引力。外資在進行生產性建設的投資，從前年佔總金額的四成，上升到去年的七成。



西安小畫家 西安市大雁塔小學五年級學生張曉春，三歲開始學畫，現年十歲，已有作品一千餘幅。她利用三年時間畫成一百七十多幅的《萬里長城》，圖為張曉春用雙手同時畫兩隻相同的公雞。

中國交通意外去年死四萬人

（北京電）據中國解放日報報導，去年中國大陸因交通意外事故而死亡的人數高達四萬人，另外還有四萬人在交通意外中受傷。

報導指出，交通意外事故在中國是一個嚴重的社會問題，每年都有大量的人員和財產損失。政府已經採取了一些措施來減少交通意外事故的發生，但效果並不顯著。

中加友好譜新篇

（北京專電）中國副外長吳學謙，將於五月二十七日（傍晚）從洛杉磯到溫哥華，繼續訪問美以後應加拿大政府之邀請訪問加拿大。

吳學謙副外長此行是應加拿大政府之邀請，對加拿大進行正式訪問。吳學謙副外長將與加拿大政府官員舉行會談，並與加拿大各界人士進行友好交流。

吳學謙副外長還將參觀加拿大的各項建設，並與加拿大各界人士進行友好交流。吳學謙副外長此行將進一步增進中加兩國人民的友好感情，推動中加兩國關係的發展。

中國大陸的家庭農場

（北京專電）中國大陸的家庭農場，近年來發展迅速，成為農村經濟的重要組成部分。

家庭農場是指以家庭為單位，利用自有土地和勞動力，從事農業生產的經營形式。家庭農場具有經營靈活、投資少、見效快等特點，深受農民歡迎。

目前，中國大陸的家庭農場主要分布在糧食產區和經濟作物產區。家庭農場的興起，不僅增加了農民的收入，也促進了農村經濟的發展。

中日合作

（北京專電）中日兩國政府，最近簽署了一項關於合作開發黑龍江流域的協議。

這項協議是中日兩國政府簽署的關於合作開發黑龍江流域的協議。協議規定，中日兩國將在黑龍江流域進行合作開發，包括農業、林業、牧業等領域。

這項協議的簽署，標誌著中日兩國在經濟合作領域邁出了重要的一步。這將進一步增進中日兩國人民的友好感情，推動中日兩國關係的發展。

抗議選舉舞弊

（馬尼拉二十日電）大約三萬菲律賓反對黨的支持者，於二十四日在馬尼拉舉行集會，抗議選舉舞弊。

集會現場氣氛熱烈，抗議者高呼口號，要求政府停止選舉舞弊行為。抗議者還向政府遞交了抗議書，要求政府對選舉舞弊行為進行調查和處理。

菲律賓反對黨表示，將繼續採取行動，抗議選舉舞弊行為，直到選舉結果公平、公正為止。

喜迎楊尚昆副主席和中國政府代表團

（溫哥華專電）溫哥華各界，熱烈歡迎中國副外長吳學謙，率領的中國政府代表團，將於五月二十七日（傍晚）從洛杉磯到溫哥華，繼續訪問美以後應加拿大政府之邀請訪問加拿大。

溫哥華各界代表將在機場舉行歡迎儀式，歡迎吳學謙副外長一行。溫哥華各界還將舉行各種形式的活動，慶祝中加兩國友好關係的發展。

「六一」北京等地將舉辦兒童影展

（北京專電）今年「六一」國際兒童節期間，中國十大城市將舉辦兒童影展。

這次影展將由廣播電影電視部主辦，全國各地將展出兒童攝影作品。影展將分為兩個部分，一部分是兒童攝影作品，另一部分是兒童繪畫作品。

影展將從五月廿一日開始，為期一週。參加這次影展的影片有：「小鈴鐺」（續集）、「娃娃餐廳」、「胡蘿蔔兄弟」、「紅毛信」、「小英雄」、「英雄小八路」等五部新片和一部舊片。

將舉辦兒童影展

（北京專電）今年「六一」國際兒童節期間，中國十大城市將舉辦兒童影展。

這次影展將由廣播電影電視部主辦，全國各地將展出兒童攝影作品。影展將分為兩個部分，一部分是兒童攝影作品，另一部分是兒童繪畫作品。

影展將從五月廿一日開始，為期一週。參加這次影展的影片有：「小鈴鐺」（續集）、「娃娃餐廳」、「胡蘿蔔兄弟」、「紅毛信」、「小英雄」、「英雄小八路」等五部新片和一部舊片。

即將抵雲訪問加拿大 中國政府代表團名單

團長：楊尚昆，中華人民共和國中央軍委副主席。

副團長：方毅，國務委員。

團員：（八人）

朱啓祿，外交部副部長。

徐信，楊尚昆副主席顧問、中國人民解放軍副總參謀長。

丁衡高，國防科學技術工業委員會主任。

楊思德，特別助理。

張文樞，駐加拿大大使。

熊光楷，特別助理。

劉華秋，外交部禮賓司司長。

吳明廉，外交部禮賓司司長。

廣州市副市長楊資元

（香港中國通訊社專電）根據廣州消息，廣州市副市長楊資元，最近召開的廣州市外經情況介紹會上，介紹了廣州市今年外貿出口總額增長，到四月上旬止，出口成交總額達二億零五百萬美元，比去年同期增加百分之五十五點二。但首季外貿在總的投資總額卻比去年同期略有減少，已洽談成功的多是生產性項目。

廣州市副市長楊資元，在會上談到了該市經濟形勢的幾個特點：

一、生產性建設項目對外商有極大吸引力。外資在進行生產性建設的投資，從前年佔總金額的四成，上升到去年的七成。

中國大陸的家庭農場

（北京專電）中國大陸的家庭農場，近年來發展迅速，成為農村經濟的重要組成部分。

家庭農場是指以家庭為單位，利用自有土地和勞動力，從事農業生產的經營形式。家庭農場具有經營靈活、投資少、見效快等特點，深受農民歡迎。

目前，中國大陸的家庭農場主要分布在糧食產區和經濟作物產區。家庭農場的興起，不僅增加了農民的收入，也促進了農村經濟的發展。

中日合作

（北京專電）中日兩國政府，最近簽署了一項關於合作開發黑龍江流域的協議。

這項協議是中日兩國政府簽署的關於合作開發黑龍江流域的協議。協議規定，中日兩國將在黑龍江流域進行合作開發，包括農業、林業、牧業等領域。

這項協議的簽署，標誌著中日兩國在經濟合作領域邁出了重要的一步。這將進一步增進中日兩國人民的友好感情，推動中日兩國關係的發展。

抗議選舉舞弊

（馬尼拉二十日電）大約三萬菲律賓反對黨的支持者，於二十四日在馬尼拉舉行集會，抗議選舉舞弊。

集會現場氣氛熱烈，抗議者高呼口號，要求政府停止選舉舞弊行為。抗議者還向政府遞交了抗議書，要求政府對選舉舞弊行為進行調查和處理。

菲律賓反對黨表示，將繼續採取行動，抗議選舉舞弊行為，直到選舉結果公平、公正為止。

利安旅運中心

大突破 大割價

千錘百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發

中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期：一九八七年五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日（加團）

包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回直航機票、機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港精選遊

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

☎ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

CASINO

輪盤

21點

投注 \$5

今晚6時

HOLIDAY INN

711 W. BROADWAY

(由 Heather St 入口)

五月廿三、廿四及廿五日。星期六。日及星期一
West Coast Work Stations

五月廿六、廿七及廿八日。星期二。三及星期四
Carousel Theatre

五月廿九、卅日。星期五及六日
Royal 87 Tourist Association

FUTURE INFO 291 WINS

中華文化中心 招租啟事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨本中心或致電 687-0729 與黃先生接洽。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干

甜味牛肉干

頂靚大臘鴨

五香大臘鴨

真正香腸

特製珍肝腸

美味白油腸

招牌老臘腸

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生政府 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄即奉 歡迎代理

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
請電 251-4100

MARION MAN 鄭萬方英
BUS: (604) 251-4100
RES: (604) 421-3276

柏文地可興建12單位
每戶有風景·連地基
圖則29萬9千。

利登閣
全新豪華區二十七層高級設計柏文。現已全部完工。隨時可入住。內部裝修材料一流。每戶包管煙、爐頭、垃圾打碎機、洗碗機、洗衣機及電器插頭及水喉。安全地庫停車場及儲物室。交通方便十分鐘到唐人街。單位由\$41,900至\$68,900。平通區新屋。投資自用皆宜。現已出售過半。欲購從速。

開放時間：星期六、日、由一時至六時
星期二至五由三時至六時
其他詳情請電 421-3276 & 251-4100
鄭萬方英

EMILY CHU 朱太
公司 437-5571
住家 324-8716

新屋
KILLARNEY 區環境優美21年屋。樓上三房樓下完成地庫。43x122 近中小學校及康樂中心。面積 2550 方呎。叫價十六萬餘。
6075 KILLARNEY 街。勿失良機。

生意
西區酒家。近PARK ROYAL 商場。做生食地王果仔及花露。田仔LOTO 租金不收入好。及做批發去露。最近裝修。開價四萬九。

SAMMUEL TSE 謝日昌
公司：251-4100
住家：430-8427

PHILIP LAU 劉菲麟
公司：251-4100
住家：251-4367

▲37街近域多利。樓上三房。土庫完成。有浴廁。叫價十一萬餘。
▲27街近乃街。樓上兩房大廳。土庫完成。有浴廁。叫價十萬零三。
▲MANNING街近30街及NANAIMO。樓上四房大廳。樓下兩房。交通方便。十二萬餘。
▲耀一房兩文。雙層玻璃。新地毯。新油漆。交通便。近 COMMERCIAL 五萬餘。
▲西區六組兩文出售。OAK 街近26街。地點一流。投資者勿失良機。只售五十餘萬。
▲POWELL街近唐人街商業樓。地 25x122。適合各類生意。或工場。叫價十五萬餘。

RAYMOND HO 何文興
公司：(604) 251-4100
住宅：(604) 879-7983
傳呼：680-9718

▲新屋 1105 E. 16TH AVE.
近京士威及 KNIGHT 街三年新屋。樓上三大房二廳二廚房三浴廁等。交通十分方便近小學。價\$139,900 請快勿失良機。

▲新屋 2128 E. 32ND AVE.
近域多利及京士威。樓上二房一廳。樓下一房一廳及廚房。全新地盤價九萬多請快。

MIKE YOUNG 楊文泉
公司 251-4100
住家 253-1229

▲新屋 1757 E. 5TH AVE.
近 COMMERCIAL 及五街二房一廳。價六萬五千九。

▲東區特色。地大。上四房。複式客廳。飯廳。冷空 JACUZZI 下二房一廳手工一流。叫價二十餘萬。勿失良機。

LUCKIE LEE 李樂基
公司 437-5571
住家 299-9747

▲二房石木屋。位於卑詩電話公司附近。地區靜。治安好。交通方便有洗衣地。40x99。土庫有一房。開價才九萬九。

▲明街排字舖出讓。有五架全鋼排字機。可排中文。大鋼體中文。日文。英文。法文等。一流投資。買主願留下款。開價\$179,000 詳情請詢。

▲好屋區。屋主剛上下裝修。樓上960方呎有兩房。樓下另有二房。廚房及廁。連車庫有自動開關。地大 25x100。開價才八萬八千九。包括所有傢俱。爐頭及洗衫機。詳情請電 PAT PERRINO 公司：437-5571 或住家 251-2351 或電李樂基 299-9747

▲西區有彩形屋。東區。地區優靜。地大 33x138。保養一流。樓上二大睡房。樓下一睡房。正屋有書房。開價\$148,500

▲投資最佳區。GEORGIA 及 KNIGHT 街三層屋 P-3 可以申請為工業地。(P42 一已為工業樓宇) 叫價九萬多。請快!!

▲MADON 街 38 呎。近伊利亞街。40年屋。保養如新。廚房特大。有車房。9百多呎。叫價 \$92,000 無門買!

▲FRASER 街。好屋區。有八房。保養一流。二房一廳。大廳。大廳。九百八十呎。叫價 \$97,000 請快勿失良機。

▲FRASER 街。好屋區。樓上三房。土庫獨立二房一廳。交通學校方便。叫價 \$105,000

▲東區 NAPIER 街 12 呎。新屋。溫哥華特色。樓上三房二廳。土庫獨立一房一廳。才二年新。近巴士公屋。保養一流。叫價才十三萬九千九勿失良機。請電陳太。

▲近史丹利公園高級豪華單邊獨立屋。六年新二房二廳。新式建築。裝飾設備一流。交通學校購物方便。十三萬六千到。請快電陳太。

▲皇室大屋。地大 40x132。樓上四房。大廳。家庭室。樓下每邊二房一廳。設備齊全。全面積三千多呎。地點優美。建築師手工一流。叫價 \$225,000。熱門貨。請電陳太。

MAUREEN CHAN 陳太
公司：(604) 437-5571
住宅：(604) 324-7382

▲MAIN 夾 FRASER。樓上三房。土庫二房一廳。近學校。叫價十一萬多。

▲特出獨有屋。材料一流。熱水保。三層高。樓上三房有陽台。中層客廳。飯廳。土庫全新一房一廳。近學校。低價。

THOMAS CHAN 陳少澤
271-2139

DOMINIC LAU 劉偉光
324-3839

楊龍 PERCY YEUNG
525-8868

加華實業·燕梳有限公司
CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.
3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: (604) 872-6681

譚以建 MICHAEL TAM
733-7383

MABLE TAM 譚麗儀
686-6035

PAUL YUEN 袁詠蓮
251-4579

REFREW HEIGHT 精緻小屋
▲兩睡房小屋。設備齊全。地大 43x109.18 每月收租\$600。適合投資或小家庭自用。開價\$118,000。歡迎查詢。高太 872-6681 或 261-2832 MABLE TAM 872-6681 或 686-6035

▲溫哥華東區新屋。地大。上、下層各三睡房。客、飯廳。三廁。特大廚房。熱水暖氣系統。雙車房。只售十七萬餘。

▲FULLERTON AVE, N. VAN.
北溫哥華高尚相宜單位。9呎新兩睡房。客廳。有車位。室內泳池。SUNNA 等。大車庫。景觀。只售十萬五千元。

▲溫哥華西區 W 43 街。地點幽靜。交通便利。十年新六睡房。兩廚房。三浴室。面積 2600 呎。只售二十四萬餘。

▲溫哥華市中心 SMOKE & GIFT SHOP 生意出售。地點旺。近快車車站。日做約四百元。適合夫婦經營。生意連設備開價 \$35,000

以上物業房屋。生意請電：
872-6681
陳少澤 271-2139

Autoplan
房屋買賣 租賃管理
投資生意 免費估價
燕梳按揭 代建樓宇
協助移民 忠誠服務

ADELINA KO 高龔媽
261-2832

BOB GUY
公司：872-6681

7433 13th AVE.
▲本那比近京士威道向東 TOWN HOUSE。交通方便。近學校。商場。旺中帶靜。三睡房兩廁。開價 \$84,600。
▲西區在靜。甘比夾 13 街。五座美容院。旺地。生意好。東主離埠急讓。開價九千三。有意請電 872-6681 或 686-1678

REFREW HEIGHTS
▲41x111 地。環境幽靜。交通方便。樓上一房。21x11呎。兩廁。土庫兩睡房。廚房齊。各自門口出入。只售十萬餘。有意請電：
MABLE TAM 872-6681
686-6035

▲西區近 41 街商業區。靜中帶旺。數年新屋 33x135 地。六睡房。三浴室。樓上樓下兩廚房及兩壁爐。另有遊戲室及 FAN ROOM。2,600 呎面積。只售 \$249,000 高太 261-2832 872-6681

▲2638 DUNDAS
四睡房兩廁。VINYL SIDING 外牆。土庫有兩睡房。現租 \$450。交通方便。開價十一萬九千。歡迎還價。劉偉光 872-6681 或 645-3866

徐松齡 PAUL TSUI
327-9322

▲雲祥百老匯西街15號著名義大利餅外賣店。生意穩定。租平。批約好。店主願教新入行者。叫價四萬八千元。

▲市中心自助快餐店2間。生意穩定。時間好。每日生意約八百元。歡迎來電查詢。

▲雲東 596 E44 AVE.。樓上有四房一廳。土庫二房。標準租地。現收租約一千元。叫價12萬九千元。

▲雲東 ST. CATHERINE 街及 49 街。2年新。交通方便。正屋三房一廳。土庫完成三房一廳。現收租一千元。歡迎查詢。

▲雲東咖啡館。適合夫婦或新入行者經營。叫價萬餘元。

▲LADNER 埠中西餐館設備齊。堂食外。生意潛力未盡。叫價一萬五千元。

▲雲東工業區咖啡館。30多座位。生意佳。租平。叫價五萬五千元。

▲雲西工業區。70多座位。每年生意約十四萬五千元。叫價九萬餘元。

▲喜士定東街。750號韓國餐館。店主離國急售。裝飾優雅。可改作其他餐館用途。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

●代理 ICBG 汽車燕梳及牌照各種手續。

●代理房屋·傢私·醫藥。

●代理商業樓宇·柏文及生意保險。

歡迎來電詢問。

廿年經驗
保證滿意
代理置業投資

▲代業主管理商業樓宇
柏文·房屋各種物業
代收租金·經驗豐富
專業水準·手續費廉
歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

寫字樓出租
有兩間辦公室面向奇化街設有地毯及各樣設備包水電費用光猛又乾淨才月租 \$ 325
地址：301-145 號
奇化街請電 687-8899

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

向趨新生活年青國美

媚媚溫

八十年代的美國青年，在社會生活上，正出現一些新的趨向。

從「嬉皮士」到「雅皮士」

六十年代末，美國青年的「嬉皮士」運動，曾經風靡西方世界。現在美國青年，則以「雅皮士」為榮。「雅皮士」(Yuppies)，指不到三十歲的，發達的專業人員。他們的特點是：有理想，有抱負，注重事業和專業的成功，衣着整齊，傾慕傳統服裝，愛理髮，飲食講究，娛樂繁複。這種「雅皮士」的出現，是美國社會進入八十年代的標誌。

從「放蕩」到「嚴肅認真」

曾經被「性解放」浪潮所沖擊的八十年代青年，如今求偶的方式也在發生變化。在過去，男女青年交往時，往往會用一些粗鄙的語言，甚至會發生爭執。現在，青年男女在交往時，更趨於「嚴肅認真」。他們在交往時，會表現出更多的禮貌和尊重。

從「隨便」到「文明禮貌」

美國人的隨便和不修邊幅，是世人皆知的事。但是，現在美國人的隨便，已經不再是不修邊幅，而是「文明禮貌」。他們在交往時，會表現出更多的禮貌和尊重。



好槍法！

「文革」中，某縣劇團上演京劇《智取威虎山》。當演到楊子榮「打虎上山」一場，本山團團長考驗楊子榮時，本山團團長一槍打去，燈光師多開了兩酒，一下子拉開了開關，燈光師多開了兩酒，一下子拉開了開關，燈光師多開了兩酒，一下子拉開了開關。

打火機手表

這是加州一間公司的新產品，可以用打火機點燃，若按動表蓋，兩件東西便可同時使用。中間有耐熱器，防止打火機部分過熱。打火機部分採用獨立式氣油氣，火焰的大小可調節。這種手表，是吸煙人士的必備之物，非常實用。



文摘

現在美國青年崇尚高自己，在往與爭強。美國人普遍以聰明為高，儘管不會因形勢而有所改變，但立即獲得升或加薪，即成為一種榮譽。只要它的特徵是重視向上，都是非常重要的。文明禮貌的，今天的年輕人所關心的，是實現自己的理想，而實現理想的部分要訣是：使老板對你有個好印象。自我提高是實現理想的主要途徑，而學好禮貌又是自我提高的部分要素。

鐘表進入多功能世界

鐘表發展到今，已進入了多功能世界。其中一個品種是帶有錄音裝置的，可以錄音一分鐘的聲響，家人外出或客人來訪，如需要留音，可按一下按鈕，錄音裝置便會自動錄音。錄音裝置的錄音時間，可根據需要，由一分鐘到二十四小時。錄音裝置的錄音時間，可根據需要，由一分鐘到二十四小時。

電視之父斯沃利金

利金，是電視傳真機發明者。他於一九二九年，在芝加哥發明了一種名為「電視之父」的傳真機。利金在發明電視傳真機時，曾遇到許多困難。他經過五年的艱苦努力，終於在二九年，在芝加哥發明了一種名為「電視之父」的傳真機。

八達汽車修理中心

擴充營業

車身修理	引擎修理	皮墊修理
<ul style="list-style-type: none"> ★專科 ICBC 工作 ★車架拉正、銲接 ★補油或全車噴油 ★免費車借 	<ul style="list-style-type: none"> ★新舊美、日、歐洲車 ★TUNE UP、換油 ★換製皮、換車胎 ★大修機頭 	<ul style="list-style-type: none"> ★修補椅墊、鍍板座 ★車頂、車門內皮

水箱修理
★清理及修補水箱

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街 794 號

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下、活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市 來回215元起	●羅省 來回249元起
●夏威夷 來回359元起	●賭城 來回199元起
●邁阿密 來回328元起	●紐約 來回328元起
●多倫多 來回299元起	●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊、西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

嘉麗美容中心

Viva Katal Beauty Centre & Hair Design

3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B.C.
☎ 875-6300 ☎ 875-6366

何嘉麗 (Amy Ho)
喬遷新址氣象一新
酬謝貴客八折優待
(延長至五月底止)

髮型設計部
染髮 剪髮 電髮

面部皮膚護理
按摩、漂白及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼肚去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液注射、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒膜、頸部護理、紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班、指壓按摩、精打耳孔

代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BAGHE, MARBERT 高級化妝品。

營業時間：星期一至三上午九時半至下午六時
星期四、五上午九時半至下午八時
星期六上午九時半至下午五時

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

一切大小車身修理

辦理一切 ICBC 手續 免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

快捷車身修理

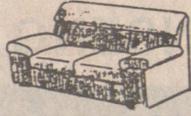
FAST 'A' Auto Body 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

華聲錄影公司傢私部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時



梳化及雙人座
大特價
由 \$499.00 起



梳化床
由 \$199.00 起



雪櫃由
\$399.00



DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 MAY 16-MAY 29.

U.S. SWEET RICE "CAL-PACIFIC BRD." 美國糯米 5LBS./pkg \$ 2.49 10LBS./pkg \$ 4.79	THAILANO SWEET RICE 泰國糯米 BULK PRICE 32¢/lb	PEELED SPLIT MUNGBEANS 去皮綠豆 BULK PRICE 49¢/lb
SHELLED PEANUTS (L) 大粒有衣花生 BULK PRICE 69¢/lb	"WAH CHUN" LYEWATER "華珍" 靚水 148ml bhe 68¢ 1 lb bhe 98¢	'PEARL RIVER BRIDGER' BRD FRIED DACE W/BLACKBEANS & FRIED DACE 豆豉鯪魚 "珠江" 鮮炸鯪魚 2.27g TIN \$1.29 TIN
"GT MALAYSIAN CURRY GRAVY 馬來西亞加哩醬 400 ml \$1.45 TIN 170g 75¢ TIN	'CAP COCONUT MILK' "CAP" 馬來西亞椰子奶 425g TIN 79¢/TIN	'KCH' SOFT SESAME CANDY "皇帝" 芝麻軟糖 800 pg \$1.59/pkg

用兵要精 用藥要正

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸藥材第一家

- 本期特別推薦
- ☆北京蜂皇精 每盒 \$3.40
 - ☆日本優美牌冬菇 每磅 \$14.00
 - ☆參花精 每盒 \$1.50

· 想買靚貨，請到僑信！
· 要買正貨，一定要到僑信！

總行 禮聘 李鶴偉中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行 黃欣賢中醫師

地址：總行：溫哥華 片打東街 141 號 電話：682-2621
分行：溫哥華 奇化街 261 號 電話：669-1834

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

每期推出有不同特價品。今期特價品有：

- 正河南淮山角每磅 \$4.99
- 益食正西歸頭每磅 \$4.99
- 濕杞子每磅 \$5.99
- 黑棗每磅 99¢
- 腰果每磅 \$3.99

最新運到少林正骨精。少林風濕跌打膏。蜈蚣酒。少林藥酒。還有特多特價品。歡迎參觀選購。零沽批發一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.



北京參茸行

由5月22日至5月31日舉行
為慶祝本行成立一週年紀念

步步高陞大減價大贈送

*凡購物滿33元以上即送陽江羌鼓一盒

或江西蜜棗一包

*凡購物滿66元以上加送增城蜜糖一支

或夏桑菊一包

*凡購物滿99元以上加送高麗人參茶20包

或花旗參菊花茶12包

五折

當歸

六折

增城蜜糖

北芪

七折

中國工藝品

高麗人參茶
一百包庄

黨參

八折

海參

花旗參

花旗參
金峯牌
菊花茶

淮山

九折

成藥

京菓什貨

冷櫃海味

中國茗茶

杞子

尚有多樣特價品不能盡錄，
敬請光臨，參觀選購！

地址：溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

電話：(604) 684-3563 684-2736



中國紡織品進出口總公司 湖北省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH

目錄 INDEX

RAW COTTON 棉花

COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布

Cotton Yarn	棉紗
Ramie/Cotton Yarn	麻棉混紡紗
Pure/Ramie Yarn	苧麻紗
Acrylic Yarn	晴綸紗
Vinylon/Cotton Yarn	維棉紗
Polyester/Cotton Yarn	滌棉紗
Pure Polyester Yarn	純滌綸紗
Noil Polyester Yarn	滌棉付牌紗
Cotton Grey Fabrics	胚布
Grey Lawn	本色細紡紗
Grey Poplin	本色府綸
Grey Drill	本色斜紋胚
Grey Corduroy	本色燈芯絨
Grey Bed Sheets	本色床單布
Grey Shirtings	本色低檔布
Grey Acrylic Cloth	本色晴綸布
Grey Flannelette	本色拉絨布
Grey Vinylon Grey Cloth	本色維尼龍布
Trueran White Lawn	棉綸漂白布
Trueran Dyed Fabrics	棉綸染色布
Trueran Dyed Yarn	棉綸印花布
Trueran Printed Fabrics	色織棉布
Cotton Dyed Fabrics	印花棉布
Cotton Printed Flannelette	印花絨布
Dyed Corduroy	染色燈芯絨
Dyed Poplin	染色府綸
Cotton Dyed Checked Flannelette	色織格絨布

TRUERAN MANUFACTURED GOODS 滌棉織品

T/C Bed Sheets by Set	床單四件套
T/C Bed Sheets	床單
T/C Bed Sheets with Pillow Cases	床單帶枕套
T/C Pillow Cases	枕套

目錄 INDEX

COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品

Cotton Face Towels	毛巾
Cotton Bath Towels	浴巾
Cotton Face Cloths	方巾
Pillow Covers	枕巾
Cotton Tea Towels	茶巾
Cotton Towel Fabrics	毛巾布
Cotton Towelling Blankets	毛巾被
Bed Sheets	床單
Cotton Quilt-covers	被套
Table Cloths	台布
Bed Sheet & Pillow Case Sets	床單帶枕套
Pillow Cases	枕套
Bed Sheets by Set	床單四件套
Cotton Blankets	棉毯
Cotton Thread Blankets	線毯
Cotton Handkerchieves	手帕
Hand Bags	手提袋
Cotton Thread Cones	寶塔線
Cotton Zipper Tapes	拉鍊帶胚
Cotton Thread on Cards	紙掛線
Baby's Napkins	尿布
Cotton Mops	抹布
Cotton Ropes	棉繩
Plain Woven Tea Towels	平織茶布
Cotton Momic Cloths	塵抹布

KNITWEAR 針織品

Cotton Knitwears	全棉針織品
Acrylic Knitwears	晴綸針織品
Acrylic/Cotton Mixed Knitwears	晴綸/棉交織針織品
65% Polyester/35% Cotton Knitwears	T/C 針織品
T-Shirts	T恤
Singlets	文化衫
Vests	背心
Briefs	三角褲
Pyjamas	睡衣套
Children's Printed T-Shirt/Sets	印花童衫/套裝
Pique Polo Shirts	珠底網眼衫
Sweaters	衛生衣
Sports Sets	運動套裝
Workers' Gloves	勞動手套

中國紡織品進出口公司湖北省分公司
 中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓
 8, North Jiangnan Road, Wuhan, China.
 Cable: "TEXTILE" WUHAN
 Tel.: 562821-2843 561179
 Telex: 40106 HBNTC CN

鮮人參口服液 FRESH GINSENG ORAL LIQUID



Oral Liquid

The Jilin Ginseng, well known throughout China and the world, grows well in the "Homeland of Ginseng" - Fusong. During the harvest season, all effective ginseng compositions are extracted from carefully selected top-grade fresh ginseng by modern scientific methods for processing into "Fresh Ginseng Oral liquid", keeping all effective ginseng compositions, with its profound aroma and tasteful flavour. Taking this oral liquid for a long time helps to moisten the skin, beautify the face and regain youthful vitality. It is indeed a modern top-grade tonic.

鮮人參口服液

馳名中外的中國吉林人參主產在人參之鄉的撫松。在人參收穫季節，精選上等鮮人參，用科學手段加工，製成“鮮人參口服液”，保留着鮮人參所具有的各種有效成份，參香濃郁，氣味芬芳。常購本品潤肌膚，美容顏，恢復青春，補五臟，安精神，輕身延年，實為現代高級滋補佳品。



CHINA NATIONAL MEDICINES & HEALTH PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., JILIN BRANCH
 81 Stalin Street, Changchun, China

Cable: 1202 or "MEHECC" CHANGCHUN Telex: 83007 MHP CN
 中國醫葯保健品進出口公司吉林省分公司
 中國長春市斯大林大街81號

電掛: 1202或"MEHECC"長春 電傳: 83007 MHP CN

湖北芝蔴



種類：黑芝麻
 白芝麻
 黃白芝麻
 油用芝麻
 特點：片大純淨
 純度率98%以上



中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
 中國武漢市趙家條三一九號
 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH
 319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA
 PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

河北服裝

HEBEI GARMENTS



擁有完善的工場
 熟練的技工
 歡迎來樣來料加工

中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司
 CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP.
 HEBEI GARMENT BRANCH
 地址：中國石家莊市機場路8號
 Address: No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chuang, China.
 Cable: "CHINA-GAR" SHIH CHIA CHUANG
 Telex: 26226 CTBHG CN
 Tel: 27305

(五個太陽之謎) 周郎



根據中國神話，自從後羿射去九個太陽之後，宇宙間一直只有一個太陽。中國故有一「天無二日，人無二王」之諺。可是，中國有個地方，卻偶然而出現三個或五個太陽。

據一項消息稱，在新疆伊犁地區的昭蘇上空，去年十二月二十二日，突然出現三個太陽的奇景。到了今年一月十六日，新疆的阿勒泰市上空，又同時出現五個太陽影子，哄動遐邇。

元月十六日十五時左右，太陽位於正南方時，在阿勒泰市上空形成了有五條半圓形彩虹組成的奇異圖案，並且圍繞着太陽，有的兩兩相切，有的上下交錯，在太陽周圍，形成四個極亮的十字形光斑，如同四個小太陽。這種現象到十七時零五分結束，持續近兩個小時。

根據歷史紀錄，陝西省西安市在一九三四年一月也曾連續兩天出現過「七個太陽」，比新疆的「假日」還多。

在此之前，中國古代也屢有「假日」出現。據「汲冢周書」云：「胤甲（夏桀）上二代帝王（居西河，天有妖祥，十日並出，其年胤甲步（崩逝）。」汲冢周書是戰國時期從西漢初年出土的竹簡古籍，記載黃帝到戰國時期的大事。這一條可說是世界最早的一「假日」記錄。

其後，又有「淮南子」的記載：「堯之時，十日並出，焦禾稼，殺草木，而民無所食。……堯乃使羿……上射十日而下殺。」

這一個神話，流傳廣遠，但使人疑惑。天上怎有十個太陽出現呢？若真是太陽，日昇又怎能用箭把它射落呢？現在看來，當時可能也是出現了一「假日」的現象。由於「假日」出現，使人驚訝，又無法解釋，於是以此傳說，產生了「后羿射日」的神話。

兩岸分建大型加速器 馬芝



高能物理的尖端科學設備——加速器，是當今科學界最受人矚目的科學項目之一。

生於本世紀五十年代，最初製造的加速器的周長只有幾米，後來逐漸發展到幾十幾米。目前由西歐十四個國家共同建造的環形加速器，是世界最大的。據專家指出，興建大型加速器工程，需要耗資十幾億元，四百多項，多達十幾萬件設備，技術要求極高，綜合了許多門類的尖端技術。如高功率高頻電機、加速管、各種磁鐵、螺旋線圈和晶格等等，至今只有少數國家能製造。

目前正在北京建造的「正負電子對撞加速器」的周長約為二乘二乘二億電子伏，由長二百米的直線電子加速器，周長二百四十米的儲存環和重達四百多噸的探測器組成。它的同步射應用系統，由生物、醫學、化學、物理、半導體、微電子、地質、冶金等七個實驗室組成。整個工程在吸收外國先進技術的基礎上由大陸科學家自行設計和建造。其中，正負電子對撞機八大關鍵設備之一的70B儲存環轉

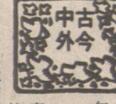
那裏，天空中為甚麼會出現三個太陽和五個太陽？據天文學家解釋，如出現三個太陽，其中兩個太陽在氣象學上叫做「假日」。形成原因有兩個，一是地面上有良好的反射物體，能把太陽光線反射到天空；另一個原因是存在於天空，這在氣象學上稱為「雲」。產生「雲」的時候，天空中有一種由透明而透亮的「卷層雲」，它是由各種各樣的冰晶組成的，通過冰晶折射，反射到陽光之後便造成了「假日」或「假日」現象。至於五個太陽的出現，天文學家還沒有作出令人信服的解釋，成為科學之謎。

印度科學家馬哈德哈，近年在世界各地推廣「超覺靜坐」——「超覺靜坐」，原是印度北部喜馬拉雅山麓一個鄉村流行的健身法。它的特點是以坐代睡，不但能消除疲勞，而且能使人體內的生理年齡比實際年齡少五至十二歲。一九七四年，印度科學家馬哈德哈前往該村考察，總結了這種健身法，並大力推廣。

所謂超覺，就是別於睡覺、睡覺和夢覺，是第四種知覺狀態。據稱，超覺靜坐能調動人體內的潛能，使精神安定下來，達到既靜止又清醒狀態，使身體得到比睡眠更有效的休息。與氣功與瑜珈不同，超覺靜坐不需要刻意使精神安定，而是完全順乎精神自然，不需要控制或抑制什麼。只要通過七個步驟就可進入半睡半醒境界。每天練兩次，每次進行二十分鐘。

根據馬哈德哈的研究心得，人類所有疾病，是顯示因違反自然規律而在系統上失去基本的平衡。超覺靜坐方法，提供統一場的全面知識及實習的科技，使生命完全順應自然規律，從而創造一個免除疾病的社會，使人類延緩衰老，增加壽命。目前已有二百二十多個國家的科學單位研究它的妙用。

超覺靜坐的妙處 林秀



印度科學家馬哈德哈，近年在世界各地推廣「超覺靜坐」——「超覺靜坐」，原是印度北部喜馬拉雅山麓一個鄉村流行的健身法。它的特點是以坐代睡，不但能消除疲勞，而且能使人體內的生理年齡比實際年齡少五至十二歲。一九七四年，印度科學家馬哈德哈前往該村考察，總結了這種健身法，並大力推廣。

所謂超覺，就是別於睡覺、睡覺和夢覺，是第四種知覺狀態。據稱，超覺靜坐能調動人體內的潛能，使精神安定下來，達到既靜止又清醒狀態，使身體得到比睡眠更有效的休息。與氣功與瑜珈不同，超覺靜坐不需要刻意使精神安定，而是完全順乎精神自然，不需要控制或抑制什麼。只要通過七個步驟就可進入半睡半醒境界。每天練兩次，每次進行二十分鐘。

根據馬哈德哈的研究心得，人類所有疾病，是顯示因違反自然規律而在系統上失去基本的平衡。超覺靜坐方法，提供統一場的全面知識及實習的科技，使生命完全順應自然規律，從而創造一個免除疾病的社會，使人類延緩衰老，增加壽命。目前已有二百二十多個國家的科學單位研究它的妙用。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

端午節酬賓大贈送

五月廿日至五月卅一日

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨，美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一。

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅)裝只售50¢ 鷄樓粟粉500g裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

CAMBIE INTERIORS 金碧室內設計

3280 Cambie Street, Vancouver, B.C. (甘比夾16街) 電話：873-3888

家居添新姿 * 金碧顯輝煌

新張期內 特價優待

本公司謹定於五月三日(星期日)隆重開幕，歡迎各界人士參觀指導。

金碧室內設計為你精心設計及訂製各款窗簾、窗紗、牀立。並代理多種百葉簾、垂直簾、令你的家居美觀舒適，別具風格。

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 電話：687-2293

最新八七年 SANYO 高級錄影機 VHR-2251 特價 \$479.95

最新運到 唱片及唱帶 唱片 \$9.99 唱帶 \$7.49

名廠高級錄影帶 T-120 L-750 特價 \$6.99 每盒

設有修理部 專人修理 T.V. 錄影機 收音機、汽車音響 及家庭音響器材

KODAK 錄影帶 T-120 L750 現售 \$7.99 每盒 十盒以上 \$7.50 每盒

SANYO ZENITH PIONEER TOSHIBA 十盒以上 \$6.50 每盒

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
中國 AAA 牌去頭有亮蝦 及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉 及去亮蝦肉
中國各類有頭蝦 青島大對蝦
大小西士龍蝦尾 及10F蝦尾
急凍香港產鮮魷魚 大小西士扒蝦尾 去衣鮮魷筒

常備各種魚類 紅衫魚、紅魷魚 黃花魚、白魷魚 牙帶魚、生魚 獅子魚、墨魚 供應

總經銷金冠牌 實肉 三牙或咸魚

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

設有寬大停車場 歡迎來電查詢 常備各類米種 批發零售 一律歡迎 價錢特平

雙龍牌、金龍牌、天龍牌 及正庄糯米
美國德州太陽牌 SUN牌
美國加州鑽石牌 (CALROSE)
美國加州白米 (CAL BROWN PACIFIC RICE)
美國長、短身糙米
美國金門牌糯米
中國大粒花生仁、張家口發菜綠豆

最新運到泰國特級香米 種類如下：

隆重介紹

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE 近 VENABLE ST. & CLARK DR.

越黨政改組近尾聲 推行經改仍存分歧

力挽國內經濟成前提 如何實行意見不一

熱話門題



自美越戰爭結束以來，越南共產黨政府對內政改革，正處於最後階段。據越南消息，政府正考慮對內政進行重大改革，包括修改憲法、改革黨章及政府組織等。政府官員對內政改革，不再持太多保留意見，而政府高層將有更多變動。政府正考慮對內政進行重大改革，包括修改憲法、改革黨章及政府組織等。政府官員對內政改革，不再持太多保留意見，而政府高層將有更多變動。政府正考慮對內政進行重大改革，包括修改憲法、改革黨章及政府組織等。政府官員對內政改革，不再持太多保留意見，而政府高層將有更多變動。



在改革中帶頭的胡志明市

征范文同退出競選 政府兩要現職空懸

誰將出任六月揭空 政府兩要現職空懸

目前越南黨政領導人所面對的重大問題，是挽救國內經濟，是挽救國內經濟，是挽救國內經濟。目前越南黨政領導人所面對的重大問題，是挽救國內經濟，是挽救國內經濟，是挽救國內經濟。目前越南黨政領導人所面對的重大問題，是挽救國內經濟，是挽救國內經濟，是挽救國內經濟。

內閣閣員 坤乾裏內

坤乾裏內 閣員閣員

到了頂上。事情發展如此迅速，使美國公使感到驚訝。到了頂上。事情發展如此迅速，使美國公使感到驚訝。到了頂上。事情發展如此迅速，使美國公使感到驚訝。

退出競選 另有原因？

退出競選 另有原因？

據《華盛頓郵報》報導，「聯邦政府」對退出競選一事，感到驚訝。據《華盛頓郵報》報導，「聯邦政府」對退出競選一事，感到驚訝。據《華盛頓郵報》報導，「聯邦政府」對退出競選一事，感到驚訝。

貿易衝突 怨惱叢生

貿易衝突 怨惱叢生

據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。

日人對美態度改變

日人對美態度改變

據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。

國際熱線

國際熱線

據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。據美國《新聞周刊》報導，日本對美國在貿易方面的政策，感到不滿。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街 TEL: 251-1616

中文: 255-9033

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

電話: 253-4706

王希賢芭蕾舞學院

暑期班招生 (6月29日至7月31日)

芭蕾舞、中國舞、民族舞、民間舞

怡東

宵夜打冷 晚飯小菜

海鮮酒家

黃河企業有限公司

HUANG HO ENTERPRISES LTD.

224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1

加拿大 溫高華

永興有限公司國貨商場

WING HING CO., LTD.

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

電話: 669-5840

結束門市部

為酬謝僑胞歷年惠顧

由即日起至六月八日止

釀酒廠開業啓事

本酒廠領有加拿大政府釀酒和加工執照，利用加國原料採取中國傳統製法，生產中國國酒，產品價廉物美，歡迎商行代理。

結束門市部清貨大平賣

由五月一日(星期五)起

至五月卅一(星期日)止

清貨大酬賓

各式鏡畫五折

唐人雜貨八折

急凍海鮮九折

納偉旅行社

love & white travel

#110-539 Main Street (At Keefer)

Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

電話: (604) 689-0501

結束門市部清貨大平賣

所有食品、茶葉一律八折優待

瓷器缸瓦、山貨銅鐵、廚房用具、

具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、

拜神用品雜項一律七折優待

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

電話: 669-5840

七天營業: 由上午九時至下午七時

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣藥

正高麗參

提神健身 送禮大方

質高味純 老幼咸宜

溫哥華 喜士定東街33號

電話: 688-8880

德基國際集團

DEAK INTERNATIONAL

999 Canada Place, Suite 559 World Trade Centre Complex

Vancouver, B.C. V6C 3E1 Tel: (604) 641-1222

買 外幣匯票·電匯·現鈔·旅行支票 賣

金條·銀條·金幣·銀幣

DEAK INTERNATIONAL 專門經營外幣兌換，對進出口商及個人投資者，提供優惠率且收取較低的手續費，歡迎電詢

趙鴻熙先生 (Mr. Clarence Chao)

全球有百餘分支公司替您服務:

紐約 DEAK INTERNATIONAL INC. 多倫多 DEAK CANADA INC.

墨爾本 DEAK AUSTRALIA LTD., 倫敦 DEAK U.K. INC.

香港 DEAK HONG KONG LTD. 西德 INTERCOIN

義演會成立第七十三週年紀念

EVOLVENT ASS'N METIC DIVISION OF CANADA 73RD ANNIVERSARY



加國盲人會呼籲
搭巴士禮讓盲人
加拿大盲人協會
呼籲各界人士在
搭巴士禮讓盲人
加拿大盲人協會
呼籲各界人士在
搭巴士禮讓盲人
加拿大盲人協會
呼籲各界人士在
搭巴士禮讓盲人

義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念
義演會成立第七十三週年紀念

洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝

洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝
洛杉磯舞蹈藝術團在亞太節慶獻藝

亞洲新世界講座

亞洲新世界講座
亞洲新世界講座
亞洲新世界講座
亞洲新世界講座
亞洲新世界講座
亞洲新世界講座
亞洲新世界講座
亞洲新世界講座

風光攝影會

風光攝影會
風光攝影會
風光攝影會
風光攝影會
風光攝影會
風光攝影會
風光攝影會
風光攝影會

馬馬氏夫人

馬馬氏夫人
馬馬氏夫人
馬馬氏夫人
馬馬氏夫人
馬馬氏夫人
馬馬氏夫人
馬馬氏夫人
馬馬氏夫人

列治文 新唐人街

SAVE-ON-FOODS 隔鄰 服務大眾

出租電話: 270-1507

代東

謹訂於一九八七年六月七日(星期日)下午一時三十分在本公所禮堂舉行成立第四十四週年紀念大會...

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：本黨制定之布質黨章(配製服用者)業經訂造完竣...

鐵城崇義總會暨體育會

敬啟者：本總會於五月十七日舉行成立第七十三週年暨體育會...

為響應中華文化中心 綜合禮堂設備籌款

廣東傳統音樂

由著名音樂家黃錦培教授領銜

日期：一九八七年五月三十一號 下午二時

麗新理髮

麗新理髮 麗新理髮 麗新理髮 麗新理髮 麗新理髮

汽車出讓

七年新車 保養良好 四門 手動波 平讓 三千九百元 電話：327-9000

舖位出租

適合做皮貨生意 已有穩定顧客 月租 250元 包水電 電話：293-3629

出發日期	遊覽城市	旅程費用
6月10日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	\$2795
7月4日	香港、廣州、北京、無錫、南京、蘇州、上海、杭州、黃山、杭州、桂林	\$2695
7月15日	香港、廣州、桂林、杭州(黃山)、蘇州、上海、西安、北京、廣州	\$2695
7月21日	香港、廣州、大連、鞍山、沈陽(包撫順) 吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	\$2695
8月3日	香港、廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	\$2750
8月13日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	\$2795
8月17日	香港、廣州、西安、蘭州、烏魯木齊、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	\$3195
9月7日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	\$3100
9月14日	香港、廣州、西安、成都、拉薩、成都、重慶、宜昌(包三峽)、武漢、廣州	\$3295
9月29日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶(包三峽)、武漢、廣州	\$3350
10月9日	香港、廣州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、重慶、武漢(包三峽)、廣州	\$2695
10月16日	香港、廣州、桂林、廈門、福州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京、廣州	\$2975

魚王又大批魚到

最新運到春季魚類平通全國 半價出售 今期紅大平賣 每加倫1元計。同牌子魚類 本店賣最平多買有特平價 天營業 E.748 喜事定東街加開夜市

車衣好手可賺高薪

1675 W. 2ND AVE, VAN.

工作一個月後	五元五角至六元
工作三個月後	六元至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

底薪由五元四角至六元六角。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

劉伯納(天均)律師 啟事

本律師通曉英語、粵語及國語 由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大 VICK, MCPHEE 律師樓香港分行，辦理移民，入籍，商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。

寫字樓

寫字樓 寫字樓 寫字樓 寫字樓 寫字樓

旺舖招租

列治文三路 6280 號中華特價 大小隨意 舖面夾32街新 MALL 即可入伙 合各行生意 734-7222 (英文) 265-8571 (中文)

請製衣廠管理

1675 W.2ND AVE, VAN.

MANUFACTURING SUPERVISOR

Sportswear co. require highly organized person with supervisory experience garment manufacturing experience helpful but not required.

Excellent learning opportunity for future production manager Apply 1675 W 2nd Ave., 4 - 5 pm

雜工 製衣廠請工一名協助成部及貨倉...

麵包師傅 趙家請現更更麵包師傅...

中國快餐店 聘請女售貨員數名...

請男廚師 高青林中國快餐店...

遺失啟事 本人遺失五馬路...

尋人啟事 本人遺失五馬路...

請唐餐廚 沙省唐餐廚唐餐廚...

宜男西廚 女企枱 有經驗快手清潔...

請頭廚及三名廚師 酒店餐房咖啡室...

誠意聘請 雜工一名...

聘請唐餐頭廚 另聘正宗粵菜廚師...

唐番餐館請人 請打維業餐館...

請中西廚 請中西廚師...

農場請人 園圃工二人...

屋主自賣 14街近維多利亞...

靚屋自賣 環屋地街兩層上下...

油漆工人 油漆工人工人...

企枱打雜 有經驗快手...

衣廠請人 製衣廠請工...

請中西廚 請中西廚師...

暑期學生 菜館店舖請長工...

屋主自賣 14街近維多利亞...

屋主自賣 乃街近維多利亞...

屋主自賣 乃街近維多利亞...

屋主自賣 乃街近維多利亞...

屋主自賣 乃街近維多利亞...

屋主自賣 乃街近維多利亞...

屋主自賣 乃街近維多利亞...

西區吉屋平賣 ARBUS 屋...

9年新靚屋出賣 3705 WEST 15TH AVE...

唐人街 禮物百貨店出售...

靚屋平售 內外全新裝修...

屋主自賣 三房兩廳兩廁...

特別靚屋自賣 近3RD EAST & RUPERT...

屋主自賣 20街東區...

哀謝 先慈李氏...

店花士奇新 SUNKIST FLORIST...

花舖 Louie's Florist...

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP...

本報廣告 效力宏大...

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL...

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION...

舖花蓮月 LISA'S FLORIST...

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL...

瑞士皇室人員 參加叛亂被捕

連同三名部長等共十五人
(瑞士馬巴內電)瑞士的主要報章二十二日報導，警方以叛亂及叛國罪逮捕了十五人，其中包括瑞士的皇室人員及三名內閣部長。這十五個重要成員，據信是支持德米尼親王的人，後者在二月八日四月十九日的國王選舉中，曾與德米尼親王爭奪王位。

美議員甘迺迪 應邀訪問波蘭

美議員甘迺迪，應波蘭政府之邀，將於五月廿五日訪問波蘭。甘迺迪將與波蘭總理科貝奇斯基會晤，並與波蘭外長馬斯佐維茨基會談。甘迺迪將與波蘭官員討論波蘭的民主化進程，以及美波兩國在經濟、文化和科學方面的合作。

科威特元首發警告謂 美蘇可能捲入 兩伊海灣戰爭

科威特元首薩米亞國王，在五月廿二日對波蘭訪問期間，曾與波蘭總理科貝奇斯基會晤。薩米亞國王在會晤後表示，他非常擔心美蘇兩國可能捲入兩伊海灣戰爭。他呼籲美蘇兩國保持克制，不要採取任何可能導致戰爭升級的行動。

北約國防部長 在比利時開會

北約國防部長在比利時布魯塞爾開會，討論歐洲安全與合作會議的進展。會議由比利時國防部長主持，參加者包括美國、西德、法國、英國、義大利、加拿大、希臘、土耳其和挪威的國防部長。會議討論了中程核武器削減問題，以及加強歐洲防務合作的重要性。



美國星期三在卡納維拉角成功試射一枚海軍二型導彈。

北約十六個成員國，除了西德外，都贊成接納拆除非洲內較短程核彈，藉此促成美、蘇兩國達成拆除非洲核彈的協議。預計各成員國的外交部長下個月在冰島開會時，會對這種所謂「雙零選擇」表示明確的立場。

瑞士時報說，被扣押的人包括能源部長穆西尼、國防部長杜比及勞工與公共服務部長德米尼親王。去年十月被國王開革的親王兼總理貝肯比，德米尼親王，據報導也在被捕之列。德米尼親王在瑞士是一個很普通的名字，這幾個姓同屬皇族人員，但無太密切的關係。現在尚不知道這些被控者何時出庭受審。貝肯比於一九八二年瑞士國王蘇扎一世逝世後，出任總理四年。這段時間是官廷各派派系爭取最高國家委員會控制權的期間。

索夫斯古小組不久前往波蘭，在波蘭布洛茨基村的一個古斯拉夫人居住。該小組在該地發現了兩堆帶有神秘符號的陶器碎片。經過仔細考證，確定是希臘字母的「九世紀」文字。迄今學術界一直認為，波蘭土地在九世紀以前，是斯拉夫人的領地。科學家在波蘭最近發現的九世紀文字，與從前在波蘭發現的九世紀文字，或從前在波蘭發現的九世紀文字，或從前在波蘭發現的九世紀文字，或從前在波蘭發現的九世紀文字。

他發現公理裡沒裝火警器，起火時，死者尚在睡夢中。他們顯然都是被濃煙噎死的。如果沒有火警器，死者應有時間逃生的。何況火勢並不大。一名死者表示，四名是三到七歲的孩子，其餘兩人是二十餘歲女子。此外，還有一名滿歲的孩子重傷。筆火原因雖然尚在調查中，但初步的懷疑可能是電線鬥志的禍。

芝加哥有火警 六人不幸喪生
(芝加哥電)當局說，無情的大火二十二日凌晨在芝加哥發生，釀成一宗六人死亡的慘劇，其中有四名是兒童。消防部發言人傑瑞·勞倫斯說，大火在深夜兩點鐘發，幸而只燒在臥房裡，很快即被撲滅。

美國星期三在卡納維拉角成功試射一枚海軍二型導彈。

HongkongBank 匯豐銀行

為你提供：房屋貸款、辦法簡單、決斷快捷、可定利率或浮動利率、歡迎非本地居民或新移民、詳情請駕臨本行貸款部接洽。
地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.
樓上影院，特設各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，專家化妝又平又靚。
三人以上入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
護照快相，即影即有
(逢星期三休息)
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲 B.C.省冠軍獎。

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

五月廿三至卅一日(週末)節目表

23日 星期六	24日 星期日	30日 星期六	31日 星期日
下午： 2:30 戲曲：搜書院 陳笑風	國語綜藝 歐陽菲菲專輯	下午： 2:30 戲曲： 啞女告狀	國語綜藝 鳳飛飛專輯 [有風來儀]
3:10 每日新聞	每日新聞(重)	3:10 每日新聞	每日新聞(重)
3:40 認識加拿大	學中文	3:40 認識加拿大	學中文
4:00 粵語長片 [落花流水] 紅線女、吳楚帆	[死亡之夜] 謝賢、汪明荃	4:00 粵語長片 [雌雄雙劍俠] 任劍輝、羅艷卿	[清明時節] 謝賢、江雪
5:30 週末劇場 [秋海棠]	週末劇場 [天靈]	5:30 週末劇場 [秋海棠]	週末劇場 [天靈]
6:30 開心菓	開心菓	6:30 開心菓	開心菓
7:00 國語新聞	國語新聞	7:00 國語新聞	國語新聞
7:25 每日新聞	每日新聞	7:25 每日新聞	每日新聞
7:55 體育縱橫	全國華人通訊網	7:55 體育縱橫	全國華人通訊網
8:15 名劇精選 [武俠帝女花]	歡樂花絮	8:15 名劇精選 [武俠帝女花]	歡樂花絮
10:40 大電影 [又見春天] 鍾鎮濤、林鳳嬌	9:00 名劇精選 [武俠帝女花]	10:40 大電影 [龍的影子] 何宗道	9:00 名劇精選 [武俠帝女花]
12:20 播放完畢	10:35 大電影 [歡顏] 胡惠中、張國柱	12:20 播放完畢	10:35 大電影 [母親30歲] 秦漢、李湘

請於每日早上十時至晚上十時致電
安裝查詢：432-1666 432-1665 432-1637
432-1367 432-1452

香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd
旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介
本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國風景綽的旅行團、遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經售國際機票；組辦往國外旅行團。
辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；
辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；
代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口僑匯商品、旅遊設施和各類生產資料。
承辦華僑、港澳同胞回鄉汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞回鄉進口生產工具的申報、發運服務；
經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。
本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

DAY# 28, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., May 27, 1987

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes sections for First, Second, Third, Fourth, Fifth, Sixth, Seventh, and Eighth races.

文勝賽馬佳選 各場精選 PNE

- List of horse race selections with names like Worthy Match, Chinese Election, Seebach, Drive To The Net, etc.

不祇供參考 不鼓勵投注

Advertisement for Vancouver Casino, Mandarin Trade Centre, and Chateau Granville Hotel. Includes details about gaming, dining, and accommodations.

Advertisement for Flower City Seafood Restaurant. Features '七天營業' (7 days a week), '天天茶市' (daily tea market), and a list of seafood dishes.

Advertisement for King's Garden Restaurant. Promotes '夏季六和菜' (Summer Six Harmony Dishes) and '夏季酬賓席' (Summer Guest Banquet) with prices.

Advertisement for Buddhist Vegetarian Restaurant. Offers '全部食品保證不含味精' (All food guaranteed no MSG) and various vegetarian dishes.

Advertisement for Northwest Food Products Ltd. Lists various food products like '五香豆腐' (Five-spice tofu) and '鮮蝦雲吞' (Fresh shrimp dumplings).

Advertisement for Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. Features '馬金餅店' (Golden Horse Bakery) and '馬金餐廳' (Golden Horse Restaurant).

Advertisement for JIM'S WELDING LTD. Offers '百福燒焊' (Hundred Blessings Welding) services for homes and businesses.

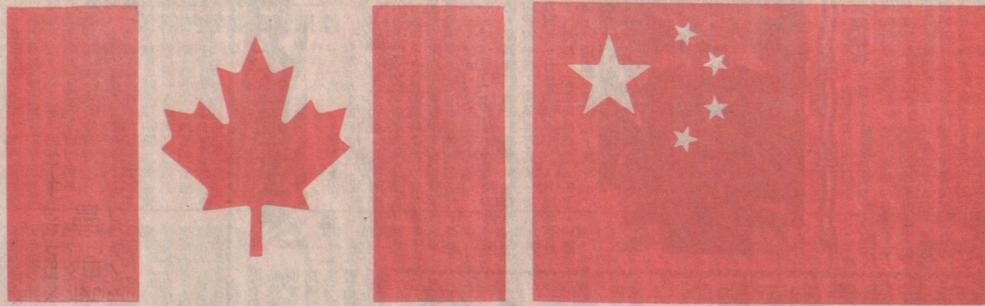
Advertisement for B.C. Royal Cafe. Located at 119 E. Pender St., Vancouver B.C., phone 681-3953.

Advertisement for Double Happiness Foods Ltd. Offers '雙喜食品' (Double Happiness Foods) including various pastries and snacks.

Advertisement for Hoi Inn Chop Suey. Located at 79 East Pender Street, Vancouver, B.C., phone 684-3743.

Advertisement for North Park Restaurant. Features '北園 NORTH PARK RESTAURANT' and '擴張營業 全新裝修 喜慶譚會' (Expansion, new renovation, celebratory banquet).

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant. Located at 987 Granville Street, Vancouver, B.C., phone 687-6675. Lists various dishes and prices.



熱烈歡迎 楊尚昆副主席 率團蒞臨訪問

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|---------|---------|---------|---------|--------|-----|-----|------------|-------|--------|--------------|----------|-------|-------|----------|-----------|---------|---------|-----------|----------|----------|---------|---------|--------|---------|---------|--------|--------|----------|-------|---------|-------|---------|--------|--------|-----------|---------|
| 獨醒校友會 | 余侯和 | 李庭光 | 台山中學校友會 | 中藝攝影學會 | 蕭漢烈 | 俞宗亮 | 馬清石 | 梁啓民 | 關隴西總堂 | 周標商場全人 | 藝林音樂研究社 | 朱氏宗親會 | 西方合作社 | 鄭今後夫婦 | 名園大酒家 | 加拿大中華盆景協會 | 中國太極拳學會 | 中山隆鎮同鄉會 | 士達孔拿中國舞蹈團 | 梁漱華民族舞蹈團 | 國泰電視台 | 山東同鄉聯誼會 | 富里沙河區商會 | 台山海晏公所 | 藍鷹餐室岑茂泉 | 岑氏宗親會 | 旅加南陽總會 | 中僑互助會 | 岡州總會館 | 禺山總會館 | 全加開平總會館 | 恩平總會館 | 溫哥華華埠商會 | 黃氏宗親總會 | 鐵城崇義總會 | 溫哥華中華文化中心 | 溫哥華中華會館 |
| 楊國榮 | 金利源有限公司 | 會三省堂宗親會 | 漢宮大酒樓機構 | 旅加恩中校友會 | 中華民族樂團 | 鄭炯光 | 雷濃協 | 全加中文電視有限公司 | 周國棟 | 鄭計祥 | 溫哥華太極拳師友會屈振榮 | 振華聲藝術研究社 | 孔家風夫婦 | 青聯會 | 王希賢芭蕾舞學院 | 余鏡海(字東廷) | 中山濠頭橋所 | 梁甦華夫婦 | 溫哥華廣州友好協會 | 廣海同鄉會 | 加西中國國術總會 | 溫哥華余風采堂 | 白雲詩社 | 昭倫親義公所 | 馬氏宗親總會 | 溫哥華太極拳社 | 甄氏宗親會 | 永安燕梳公司 | 開平各中學校友會 | 美景旅行社 | | | | | | | |
| 胡光前 | 馬勁南 | 許震亞 | 許杏球 | 陳惠貞 | 會國雄 | 鄭祺勝 | 李北扶 | 蔣國定 | 余宏榮 | 余奕林 | 李奕林 | 林沾 | 黃覺鐘 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

同致意
(排名不分先後)